



IKO6

Prijenosni audio sustav

Referentne upute



SRS-X5

©2014 Sony Corporation
Tiskano u Hrvatskoj
<http://www.sony.net/>



* 4 5 2 9 0 8 1 2 1 * (1)

Hrvatski

Prijenosni audio sustav

Molimo da prije rukovanja sustavom pažljivo pročitate ovaj priručnik i zadržite ga za buduću uporabu.

UPOZORENJE

Kako biste umanjili rizik od požara ili strujnog udara, ne izlažite ovaj uređaj kiši niti vlaži.

Radi smanjenja rizika od požara, ne prekrivajte ventilacijske otvore ovog uređaja novinama, stolnjacima, zavjesama, itd. Nemojte postavljati upaljene svjeće na uređaj. Kako biste sprječili požar ili električni udar, ne izlažite uređaj kapanju ili prskanju i ne stavljavajte na uređaj posude s tekućinom, npr. vase. Ne postavljajte uređaj u uski prostor, poput police za knjige ili ugradbenog ormarića. Baterije nemojte izlagati (paketici baterija ili uložene baterije) visokoj temperaturi, primjerice, izravnom sunčevom svjetlu, vatri ili sličnom, na dulji vremenski period. Budući da se odspajanje uređaja s mrežnog napona izvodi putem mrežnog kabela, spojite uređaj na lako dostupnu utičnicu. Ako se pojave nepravilnosti u radu uređaja, odmah ga odspojite iz zidne utičnice. Uredaj nije odspojen s mrežnog napajanja sve dok je spojen na zidnu utičnicu, čak i ako je isključen.

Mjere opreza

Napomene o uporabi s mobilnim telefonom

- Pojednost o uporabi mobilnog telefona tijekom odgovaranja na poziv dok se zvuk prenosi putem BLUETOOTH veze potražite u uputama za uporabu telefona.

Sigurnost

Pločica s podacima i važnim informacijama nalazi se na dnu glavnog uređaja i površini AC adaptera.

- Prije uporabe sustava, provjerite je li napon vašeg mrežnog napajanja pogodan za rad uređaja.

Zemlja kupnje

Radni napon

Sve zemlje/regije 100 V – 240 V AC, 50 Hz/60 Hz

Napomene o AC adapteru

- Prije spajanja ili odspajanja AC adaptera isključite sustav. U suprotnome može doći do kvara.
- Upotrebljavajte samo isporučeni AC adapter. Kako ne biste oštetili sustav, nemojte upotrebljavati nijedan drugi AC adapter.



Polaritet priključka

- Spojite AC adapter na obližnju zidnu utičnicu. U slučaju problema odmah odspojite sustav iz utičnice.
- Ne postavljajte AC adapter u uski prostor, poput police za knjige ili ugradbenog ormarića.
- Kako biste sprječili požar ili električni udar, ne izlažite AC adapter kapanju ili prskanju i ne stavljavajte na njega posude s tekućinom, npr. vase.

O postavljanju

- Ne postavljajte zvučnik u nagnut položaj.
- Nemojte postavljati sustav u blizini izvora topline, nemojte ga izlagati izravnom utjecaju sunčevih zraka, jake prašine ili mehaničkih udara.

O radu

- U ventilacijske otvore na poledini sustava nemojte umetati nikakve malene predmete i slično. Može doći do kratkog spoja ili kvara.

O čišćenju

- Za čišćenje kućišta nemojte upotrebljavati alkohol, benzин ili razrjeđivač.

Ostale informacije

- Imate li pitanja ili probleme vezanih uz sustav koji nisu obuhvaćeni ovim priručnikom, molimo da se obratite najbližem Sonjeyom prodavatelju.

O zaštiti autorskih prava

- Riječ i logotip BLUETOOTH® u vlasništvu su tvrtke Bluetooth SIG, Inc. i svaka uporaba od strane tvrtke Sony Corporation je licencirana.
- N Mark je zaštićeni znak ili registrirani zaštićeni znak tvrtke NFC Forum, Inc. u SAD-u i drugim zemljama.
- Ostali zaštićeni nazivi i trgovачki nazivi u vlasništvu su odgovarajućih tvrtki.

Što je bežična tehnologija BLUETOOTH?

BEŽIČNA TEHNOLOGIJA BLUETOOTH je bežična tehnologija kratkog dometa koja omogućuje bežični prijenos podataka između digitalnih uređaja, kao što su računala i digitalni fotoaparati BLUETOOTH bežična tehnologija funkcioniра u dometu od oko 10 metara.

Povezivanje dvaju uređaja je uobičajeno, ali neki uređaji se mogu spojiti na više uređaja istodobno. Za povezivanje ne morate koristiti kabel niti je nužno da uređaji budu okrenuti jedan prema drugome, kao što je to slučaj s infracrvenom tehnologijom. Primjerice, takav uređaj može upotrebljavati u vrećici ili džepu.

BLUETOOTH je međunarodni standard koji koriste tisuće tvrtki diljem svijeta.

Maksimalan komunikacijski domet

Maksimal komunikacijski domet može se smanjiti u sljedećim uvjetima.

- Ako između ovog i BLUETOOTH uređaja postoji prepreka, npr. neka osoba, metal ili zid.
- Ako se u blizini sustava koristi bežični LAN uređaj.
- Ako se u blizini sustava koristi mikrovalna pečnica.
- Ako se u blizini sustava koristi uređaj koji emitira elektromagnetsko značenje.

U slučaju smetnji s drugih uređaja.

Budući da BLUETOOTH i bežični LAN (IEEE802.11b/g/n) uređaji koriste istu frekvenciju, može doći do mikrovalne interferencije koja usporava brzinu komunikacije, uzrokuje smetnje ili nemogućnost povezivanja ukoliko ovaj uređaj postavite blizu bežičnih LAN uređaja. U takvim situacijama, učinite sljedeće:

- Koristite sustav barem 10 m od bežičnih LAN uređaja.
- Koristite li sustav unutar 10 m od bežičnih LAN uređaja, isključite bežični LAN uređaj.

Smetnje za druge uređaje

Mikrovalovi emitirani s BLUETOOTH uređaja mogu utjecati na rad elektroničke medicinske opreme. Isključite napajanje ovog i BLUETOOTH uređaja na sljedećim mjestima, budući da mogu dovesti do nesreće.

- na mjestima sa zapaljivim plinom, u bolnicama, vlaku, zrakoplovu ili na benzinskoj postaji
- blizu automatskih vrata ili požarnog alarma

Napomene

- Kako biste mogli koristiti funkciju BLUETOOTH, BLUETOOTH uređaj koji spajate mora imati isti profil kao i sustav.
- Obratite pozornost da čak i ako postoji isti profil, funkcije uređaja mogu varirati, ovisno o specifikacijama.
- Zbog karakteristika BLUETOOTH bežične tehnologije, zvuk sa sustava će malo kasniti za zvukom s BLUETOOTH uređaja tijekom telefonskog razgovora ili slušanja glazbe.
- Ovaj uređaj podržava sigurnosne značajke uskladene s BLUETOOTH standardima kako bi zajamčio sigurnu vezu pri korištenju BLUETOOTH bežične tehnologije, ali zaštitu će možda biti nedovoljna, što ovisi o postavkama. Budite oprezni pri komunikaciji uporabom BLUETOOTH bežične tehnologije.
- Ne preuzimamo odgovornost za curenje podataka tijekom BLUETOOTH komunikacije.
- Uredaj koji upotrebljava BLUETOOTH funkciju treba biti uskladen s BLUETOOTH standardom kako ga definira Bluetooth SIG i treba biti provjeren. Čak i ako spojeni uređaj podržava gore spomenuti BLUETOOTH standard, neki uređaji možda neće se pravilno spajati ili funkcionirati, ovisno o značajkama ili tehničkim podacima uređaja.
- Ovisno o BLUETOOTH uređaju spojenom na sustav, komunikacijsko okruženje ili mjesto uporabe, može se pojaviti šumovi ili zvuk može preskakati.

Tehnički podaci

Zvučnici

Sustav zvučnika Satelitski zvučnik: približno 38 mm u promjeru × 2
Subwoofer: približno 58 mm u promjeru × 1

Tip kućišta Satelitski zvučnik: Zatvorenio kućište
Subwoofer: pasivni radijator

Pojačalo

Referentna izlazna snaga

Uz uporabu AC adaptera: 5 W + 5 W (satelitski zvučnik, uz harmoničko izobiljeće od 1%, 1 kHz, 6 Ω) 10 W (subwoofer, uz harmoničko izobiljeće od 1%, 100 Hz, 4 Ω)
Uz uporabu baterija: 1 W + 1 W (satelitski zvučnik, uz harmoničko izobiljeće od 1%, 6 Ω) 6 W (subwoofer, uz harmoničko izobiljeće od 1%, 100 Hz, 4 Ω)

BLUETOOTH

Komunikacijski sustav

BLUETOOTH specifikacija verzije 2.1 + EDR (Enhanced Data Rate)

Izlaz BLUETOOTH Specification Power Class 2

Maksimal komunikacijski domet Domet vidljivosti do približno 10 m^{*1}

Frekvencijski pojas 2,4 GHz (2,400 GHz - 2,483 GHz)

Način modulacije FHSS

Kompatibilni BLUETOOTH profili^{*2}

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)

HSP (Headset Profile)

HFP (Hands-free Profile)

Podržani kodek^{*3} SBC^{*4}, AAC^{*5}, aptX

Domet prijenosa 20 Hz - 20.000 Hz (frekvencija uzorkovanja 44,1 kHz)

^{*1} Stvarni domet ovisi o čimbenicima kao što su prepreke između uređaja, magnetska polja oko mikrovalne pečnica, statički elektricitet, osjetljivost prijema, rad antene, operativni sustav, aplikacijski softver itd.

^{*2} Standardni BLUETOOTH profili određuju BLUETOOTH komunikaciju između uređaja.

^{*3} Kodek: Format kompresije i konverzije audio signala

^{*4} Kodek podpojasa

^{*5} Napredno kodiranje zvuka

Mikrofon

Tip Elektret kondenzatorski

Usmjerivost Višesmjerni

Efektivan frekvencijski raspon 100 Hz - 7000 Hz

Općenito

Uzvod IN priključnica (ø 3,5 mm stereo minipriklučnica)

DC OUT USB priključnica tipa A (za punjenje baterije spojenog uređaja) (5 V, maks. 1,5 A)

Napajanje DC 12,5 V (uz uporabu isporučenog AC adaptéra spojenog na AC izvor napajanja od 100 V - 240 V, 50 Hz/60 Hz) ili uz uporabu ugradene litij-ionске baterije

Radni vijek litij-ionске baterije (uz uporabu BLUETOOTH veze) oko 8 sati^{*6}

Dimenzije (uključujući dijelove i elemente koji strže) Øko 221 mm × 118 mm × 51 mm (š/v/d)

Masa Približno 1200 g uključujući bateriju

Isporučeni pribor AC adaptér (AC-S125V2SA) (1)

Kratke upute (1)

Referentne upute (ovaj dokument) (1)

Jamstveni list (1)

^{*6} Vrijeme može varirati, ovisno o temperaturi ili uvjetima uporabe.

Dizajn i tehnički podaci podložni su promjeni bez prethodne najave. Ove upute napravljene su s mnogo truda i s najvećom pažnjom, no pogreške u procesu izrade i/ili prijevoda uputa uvijek su moguće. Stoga proizvođač i prodavatelj ne preuzimaju odgovornost za eventualne netočne navode, pogreške u prijevodu ili tiskarske pogreške u ovim uputama.

Zbrinjavanje starih električnih i elektroničkih uređaja (primjenjuje se u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima zbrinjavanja)

Ova oznaka na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. On treba biti zbrinut na za tu namjenu predviđenom mjestu za recikliranje električne ili elektroničke opreme. Pravilnim zbrinjavanjem starog proizvoda čuvate okoliš i brinete za zdravlje svojih bližnjih. Nepравilnim odlaganjem proizvoda ugrožava se okoliš i zdravlje ljudi.

Reciklažom materijala pomažete u očuvanju prirodnih izvora. Za detaljne informacije o reciklazi ovog proizvoda, molimo kontaktirajte vašu lokalnu upravu, odlagalište otpada ili trgovinu gdje ste kupili proizvod.

Zbrinjavanje starih baterija (primjenjuje se u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sustavom za prikupljanje otpada)

Ova oznaka na bateriji ili njenom pakiranju označava da se isporučene baterije ne smije zbrinjavati blizu kućnog otpada.

Na nekim baterijama može se nalaziti ovaj simbol u kombinaciji s kemijskim simbolom. Kemijski simboli za živu (Hg) ili olovu (Pb) stavljaju se na baterije koje sadrže više od 0,0005% žive ili 0,004% olova.

Pravilnim zbrinjavanjem baterija pomažete sprečavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje, do kojih bi njihovo nepravilno odlaganje moglo dovesti. Reciklažom materijala pomažete u očuvanju prirodnih izvora.

U slučaju da vaš uređaj, iz sigurnosnih razloga, zbog efikasnosti ili cjelovitosti podataka, zahtjeva ugradnju bateriju za svoj rad, takvu bateriju smije zamjeniti isključivo stručna osoba. Kako biste na siguran način zbrinuli baterije, odnesite ih u za to namijenjeni centar za prikupljanje i recikliranje električne i elektroničke opreme.

Za sve ostale baterije, molimo pogledajte u uputama o sigurnom načinu njihove zamjene. Baterije odnesite u centar za prikupljanje i recikliranje isluženih baterija. Za detaljne informacije o reciklazi ovog proizvoda, molimo kontaktirajte vašu lokalnu upravu, odlagalište otpada ili trgovinu gdje ste kupili proizvod.



Lični audio sistem

Referentni vodič



SRS-X5

©2014 Sony Corporation
<http://www.sony.net/>

Srpski

Lični audio sistem

Pre upotrebe uređaja pročitajte u celosti ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduću upotrebu.

UPOZORENJE

- Kako biste umanjili rizik od požara ili strujnog udara, ne izlažite ovaj uređaj kiši niti vazi.**
 Da smanjite rizik od požara, ne pokrivajte ventilacione otvore novinama, krpama, zavesama, itd. Ne stavljajte upaljene sveće na uređaj.
 Kako biste spričili požar ili električni udar, ne izlažite uređaj kapljaju ili prskanju i ne stavljajte na uređaj posude sa tečnošću, npr. vase.
 Ne postavljajte uređaj u uzak prostor, kao što je polica za knjige ili ugradni ormarić.
 Ne izlažite baterije (kako rezerve tako i instalirane) preterano toploći kao što je sunce, vatra ili sl. na duži vremenski period.
 Budući da se napajanje prekida izvlačenjem mrežnog adaptora iz utičnice, priključite uređaj na lako dostupnu zidnu utičnicu. Ako primite kakvu nepravilnost, odmah izvucite adapter iz utičnice.
 Uredaj nije isključen iz napajanja sve dok je mrežni kabl uključen u zidnu utičnicu, čak i kad je sam uređaj isključen.

Mere opreza

Napomene pri korišćenju mobilnog telefona

- Za detalje o korišćenju mobilnog telefona za prijem poziva tokom prenosa zvučnog zapisa korišćenjem Bluetooth veze, pogledajte uputstvo isporučeno uz mobilni telefon.

O bezbednosti

Pločica uređaja, kao i važne informacije koje se tiču bezbednosti nalaze se na spoljašnjosti uređaja sa donje strane i na površini strujnog adaptora.

- Pre rukovanja uređajem provjerite da li napon mreže odgovara radnom naponu uređaja.

Mesto kupovine	Radni napon
Sve države/Regije	

Napomene o mrežnom adapteru

- Pre nego što uključite ili isključite mrežni adapter, isključite uređaj. U suprotnom može doći do kvara.
- Koristite samo isporučen mrežni adapter. Nemojte koristiti neki drugi mrežni adapter da ne biste oštetili sistem.

Polaritet utikača

- Uključite mrežni adapter u najbližu utičnicu. U slučaju nekog problema odmah isključite mrežni adapter iz utičnice.
- Ne postavljajte mrežni adapter u uzak prostor, kao što je polica za knjige ili ugradni ormarić.
- Kako biste umanjili rizik požara ili električnog udara, ne izlažite mrežni adapter kapljaju ili prskanju i ne stavljajte na mrežni adapter posude sa tečnošću, npr. vase.

O položaju

- Nemojte postavljati zvučnike uagnuti položaj.
- Ne postavljajte uređaj na mesta u blizini izvora topote, ili na mesta koja se nalaze pod direktnim uticajem sunčeve svetlosti, prekomerne prašine, vlage, kiše ili mehaničkih udara.

O radu

- Nemojte ubacivati male predmete i sl. u priključnice ili u ventilacioni otvor na zadnjoj strani uređaja. Može doći do kratkog spoja ili kvara.

O čišćenju

- Nemojte čistiti kućište alkoholom, benzinom, ili razredivačem.

Ostalo

- Ako imate bilo kakva pitanja ili probleme vezane za uređaj, a da nisu razrađeni u ovom uputstvu, obratite se najbližem Sony prodavcu.

O autorskim pravima.

- Oznaka Bluetooth® i logotip su u vlasništvu kompanije Bluetooth SIG, Inc. i kompanija Sony Corporation ih upotrebljava uz licencu.
- N oznaka je zaštitni znak ili registrirani znak asocijacije NFC Forum, Inc. u SAD i drugim državama.

- Ostali zaštitni znaci i zaštićeni nazivi su u vlasništvu odgovarajućih vlasnika.

Šta je Bluetooth bežična tehnologija?

Bežična Bluetooth tehnologija je bežična tehnologija kratkog dometa koja omogućava komunikaciju bežičnim putem između digitalnih uređaja kao što su kompjuter i digitalna kamera. Bluetooth bežična tehnologija funkcioniše na daljinama do 10m.

Povezuje po dva uređaja, ali neki uređaji se mogu povezati i sa više uređaja u isto vreme.

Nije potrebno povezivanje kablom niti optička vidljivost između uređaja (kao kod infracrvenog povezivanja). Na primer, takav uređaj može nositi u đepu ili torbi.

Bluetooth standard je internacionalni standard koji podržavaju i koriste hiljadu kompanija u svetu.

Maksimalni domet komunikacije

Maksimalni domet komunikacije se može smanjiti u sledećim uslovima:

- Postoji prepreka između ovog uređaja i Bluetooth uređaja (osoba, metal, zid itd.).
- Bežični LAN uređaj je upotrebljavan blizu uređaja.
- Blizini sistema koristi se mikrotalasna pećina.
- U blizini sistema se koristi uređaj koji generiše elektromagnetsko zračenje.

Smetnje od drugih uređaja.

Pošto Bluetooth i bežični LAN (IEEE 802.11 b/g) koriste istu frekvenciju, može doći do smetnji što može dovesti do pada brzine prenosa, šuma ili nepravilne veze ukoliko se sistem koristi u blizini WLAN uređaja. U tom slučaju, uradite sledeće:

- Korisite ovaj uređaj na rastojanju od barem 10 m od bežičnog LAN uređaja.
- Ukoliko uređaj koristite unutar 10m od bežičnog LAN uređaja, isključite bežični LAN uređaj.

Smetnje drugim uređajima.

Mikrotalasi koje emituju Bluetooth uređaj mogu uticati na rad elektronskih medicinskih uređaja. Isključite ovaj uređaj i ostale Bluetooth uređaje na sledećim lokacijama jer mogu prouzrokovati nezgodu.

- Mesta gde je prisutan zapaljivi gas, u bolnicu, vozu, avionu ili benzinskoj stanici, u blizini

- Automatskih vrata ili protivpožarnog alarma.

Napomene

- Da biste mogli da koristite Bluetooth funkciju, Bluetooth uređaj koji se povezuje mora imati isti profil kao i onaj na sistemu.
- Čak iako imaju isti profil, funkcije uređaja se mogu razlikovati u zavisnosti od njihovih specifikacija.
- Zbog karakteristike Bluetooth bežične tehnologije, zvuk uređaja će malo kasniti u odnosu na zvuk koji se reprodukuje na Bluetooth uređaju, tokom telefonskih razgovora i slušanja muzike.
- Ovaj uređaj podržava bežične tehnologije koje su u skladu sa Bluetooth standardima kako bi pružio bežičnu vezu pri korišćenju Bluetooth bežične tehnologije, s tim da bezbednost može biti nedovoljna u zavisnosti od okolnosti. Budite obavrzni pri komuniciranju korišćenjem Bluetooth bežične tehnologije.
- Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za curenje informacija tokom komunikacije putem Bluetooth veze.
- Potrebno je da uređaj koji poseduje Bluetooth funkciju ispunjava Bluetooth standard postavljen od strane Bluetooth SIG i da bude potvrđen. Čak i ukoliko povezani uređaj ispunjava gore navedeni Bluetooth standard, neki uređaji se možda neće povezati ili radiće pravilno u zavisnosti od funkcija ili specifikacija uređaja.
- Buka ili prekid u zvuku su mogući kao posledica samog Bluetooth uređaja s kojim je sistem povezan, komunikacione okoline, ili okoline u kojoj se upotrebljava.

Technički podaci

Zvučnici

Sistem zvučnika

Zvučnik satelit Prib. prečnik 38 mm × 2

Sabvüfer: Prib. prečnik 58 mm × 1

Vrsta zaštite

Zvučnik satelit Zaduhovano kućište

Sabvüfer: Model sa pasivnim hladnjakom

Pojačalo

Referentna izlazna snaga

pri korišćenju AC adaptera: 5 W + 5 W (satelitski zvučnik, pri 1 % harmonične distorzije, 1kHz, 6 oma) 10 W (sabvüfer, pri 1 % harmonične distorzije, 100Hz, 4 oma)
 pri korišćenju baterije: 1 W + 1 W (satelitski zvučnik, pri 1 % harmonične distorzije, 1kHz, 6 oma) 6 W (sabvüfer, pri 1 % harmonične distorzije, 100Hz, 4 oma)

Bluetooth

Sistem komunikacije

Bluetooth Specifikacija, Verzija 2.1 + EDR (Enhanced Data Rate)

Snaga.

Bluetooth specifikacija, klasa snage 2

Maksimalni komunikacioni domet

Linija vidljivosti pribl. 10 m *1

Frekventni opseg

2.4 GHz opseg (2.4000 GHz - 2.4835 GHz)

Metod modulacije

FHSS

Kompatibilni Bluetooth profili*2

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)

HSP (profil Headset)

HFP (profil Hands-free)

Podržani kodek*3

SBC*4, AAC*5, aptX

Domet emitovanja (A2DP)

20 Hz - 20,000 Hz (frekvencija uzorkovanja 44.1 kHz)

*1 Stvarni domet će zavisiti od faktora poput prepreka između uređaja, mikrotalasnih pećina (npr. oko mikrotalasnih pećina), statičkog električneta, osjetljivosti prijema, učinku antene, operativnog sistema, upotrebe softvera, itd.

*2 Standardni Bluetooth profili pokazuju svrhu Bluetooth komunikacije među uređajima.

*3 Kodek: Format kompresije i konverzije audio signala

*4 Subband kodok

*5 Napredno audio kodiranje

Mikrofon

Tip

Elektretska kondenzator

Direkciona karakteristika:

Omni-direkciona

Efektivni frekventni opseg

100 Hz - 7,000 Hz

Opšte

Ulag

AUDIO IN priključak (3,5 mm stereo mini priključak)

DC out Snaga

USB priključak tip A (za punjenje baterije povezanog uređaja)

(5V, Max. 1,5 A)

Snaga

DC 12.5 V (kada koristite isporučeni mrežni kabl povezan sa AC 100 V - 240 V 50/60 Hz izvorom napona) ili korišćenjem ugradene litijum-jonske baterije

Trajanje ugradene litijum-jonske baterije (pri korišćenju Bluetooth veze)

Približno 8 sati*6

Dimenzije (ukl. delova koji stiče i kontrole)

Pribl. 221 mm × 118 mm × 51 mm (š/v/d)

Masa

Približno 1,200 g uključujući bateriju

Isporučeni pribor

AC adapter (AC-S125V25A) (1)

Vodič za brzi početak (1)

Referentni vodič (ovaj dokument) (1)

Garantni list (1)

*6 Vreme može varirati u zavisnosti od temperature ili uslova korišćenja.

Dizajn i tehnički podaci podložni su promenama bez prethodnog upozorenja.